

## **Preguntas más frecuentes / Frequently Asked Questions**

### **SIT-RES ZEMOS98\_ Energías Futuras**

#### **¿Puede un grupo de artistas y profesionales presentar una candidatura conjunta? / Can a group of artists and practitioners apply together?**

Sí, se aceptan candidaturas de dúos, colectivos o grupos. Ten en cuenta que la remuneración del artista es fija y deberá ser gestionada y distribuida internamente por el grupo. Para poder valorar mejor vuestra candidatura, os pedimos que nos facilitéis información detallada sobre cómo el grupo piensa relacionarse con el territorio, cómo organizaréis vuestro tiempo allí, si el trabajo se realizará de forma colectiva, y quiénes asumirán roles principales o cómo se repartirán las tareas y responsabilidades. Por otra parte, es indispensable contar con una organización legalmente registrada para poder facturar y llevar a cabo la recepción y gestión de los honorarios.

Yes, applications from duos, collectives, or groups are welcome. Please note that the artist fee is fixed and must be managed and distributed internally by the group. To help us better assess your proposal, we kindly ask you to provide detailed information about how the group plans to engage with the local context, how you intend to organize your time on-site, whether the work will be carried out collectively, and who will take on key roles or how responsibilities and tasks will be shared. Additionally, it is essential that the group has a legally registered entity capable of invoicing and handling the reception and management of the artist fee.

#### **¿Es posible estructurar el requisito de residencia presencial de 6 a 8 semanas de forma flexible? / Is it possible to structure the 6–8 week on-site residency requirement in a flexible way?**

Sí. Las 6–8 semanas de estancia mínima en los territorios de la cordillera cantábrico– leonesa pueden distribuirse a lo largo del año de acuerdo con las necesidades personales y profesionales del/de la artista, así como con los requerimientos del proyecto. Estas semanas no han sido concebidas como un número exacto de días, sino como un compromiso de dedicar un tiempo significativo en el territorio, que permita una investigación situada en profundidad, así como la construcción de relaciones y vínculos con la comunidad local. Es indispensable diseñar una planificación clara desde el inicio para garantizar la coherencia y sostenibilidad del proyecto, tanto en términos económicos como ecológicos. Durante los periodos fuera del territorio, es posible continuar trabajando en remoto, aprovechando los vínculos y aprendizajes generados durante la estancia presencial.

Yes. The required 6–8 weeks of on-site presence in the Cantabrian–Leonese mountain region can be distributed throughout the year according to the artist's personal and professional needs, as well as the project's requirements. This timeframe is not conceived as a fixed number of days, but rather as a commitment to spending significant time on-site, enabling deep, place-based research and the development of relationships and trust with the local community. A clear timeline should be outlined from the beginning to ensure the project's coherence and sustainability—both economically and ecologically. During the periods spent off-site, it is possible to continue working remotely, building on the relationships and insights gained during the in-person residency.

## ¿Qué forma tiene la comunidad de acogida? ¿Está ubicada en un municipio concreto dentro de la cordillera cantábrico-leonesa? / What is the structure of the host community? Is it located in a specific municipality within the Cantabrian-Leonese mountain range?

La comunidad de acogida está formada por personas procedentes de distintos movimientos sociales que colaboran en la defensa de la biodiversidad a lo largo de la cordillera cantábrica. Les une una posición común frente al modelo energético extractivista representado por los macro parques eólicos o de instalación masiva e industrial de placas solares. Más que estar limitada a un solo municipio, la residencia se sitúa en un territorio amplio y diverso que abarca las comunidades autónomas de Castilla y León, Cantabria, Asturias y Galicia.

Actualmente, el grupo motor tiene su base en la ciudad de León. En los meses previos al inicio de la residencia, el equipo mediador de ZEMOS98 ha estado trabajando en la consolidación y acompañamiento de este grupo. No obstante, el proceso es abierto y en constante evolución: podrán sumarse nuevas personas y colectivos a lo largo del tiempo, y el alcance territorial de la residencia podrá ampliarse en función de las relaciones y necesidades que surjan.

The host community is made up of individuals from various social movements who collaborate in the defense of biodiversity throughout the Cantabrian mountain range. They are united by a shared stance against the extractivist energy model represented by large-scale wind farms and the industrial installation of solar panels. Rather than being tied to a single municipality, the residency is situated within a broad and diverse territory that spans the autonomous communities of Castilla y León, Cantabria, Asturias, and Galicia.

At present, the core working group is based in the city of León. In the months leading up to the start of the residency, the mediating team at ZEMOS98 has been working to support and strengthen this group. However, the process is open and evolving: new individuals and collectives may join over time, and the geographical scope of the residency may expand in response to emerging relationships and needs.

## ¿Solo puedo presentarme si hablo español? / Can I only apply if I speak Spanish?

Con total transparencia: aunque la residencia forma parte de un proyecto europeo que incluye momentos de intercambio en inglés, el núcleo del trabajo está profundamente vinculado al contexto local. Esto implica diseñar y facilitar sesiones que requieren escucha activa, recoger expectativas y deseos de la comunidad, y comprometerse de forma significativa con los retos del territorio.

No existe una norma explícita que impida la participación de artistas que no hablen español —leeremos con atención todas las propuestas y valoraremos las estrategias creativas que se propongan para superar la barrera idiomática—, pero queremos ser honestas y evitar esfuerzos innecesarios o malentendidos. Idealmente, buscamos a alguien que pueda desenvolverse con fluidez tanto en español como en inglés, además de cumplir con el resto de los criterios de selección.

To be transparent, while the residency is part of a European project that includes moments of exchange in English, the core of the work is deeply rooted in the local context. This involves designing and facilitating sessions that require active listening, gathering expectations and desires from the community, and engaging meaningfully with local challenges.

Although there is no formal rule preventing non-Spanish-speaking artists from applying—and we will carefully review all proposals and consider any creative strategies suggested to bridge the language barrier—we want to be honest and avoid unnecessary efforts or misunderstandings. Ideally, we are looking for someone who can comfortably navigate both Spanish and English, in addition to meeting the other criteria.



## ¿Puedo presentarme a esta residencia y a otra residencia SIT-RES o debo elegir solo una? / Can I apply for this residency and another SIT-RES residency, or must I choose only one?

Las residencias situadas SIT-RES están coordinadas por cuatro organizaciones —Baltan Laboratories, Lungomare, Idensitat y ZEMOS98— que actúan como mediadoras locales en sus respectivos territorios. Todas las residencias tendrán lugar de forma simultánea. Como artista, puedes presentarte a tantas como desees. Las propuestas serán leídas y evaluadas de forma independiente, por lo que no es necesario elegir una sola. Por ejemplo, también puedes presentar tu candidatura a la residencia de Baltan. Cada organización mediadora ha publicado un documento con sus propios términos y condiciones, también encontrarás un documento con las condiciones generales compartidas por todas las residencias, así como detalles sobre el proceso de selección y las fechas clave.

🔗 <https://zemos98.org/2025/04/15/convocatoria-abierta-sit-plu/>

The SIT-RES situated residencies are coordinated by four partners—Baltan Laboratories, Lungomare, Idensitat, and ZEMOS98—each of whom serves as the local mediator in their respective territory. All residencies will take place simultaneously.

As an artist, you are welcome to apply to as many of them as you wish. Your proposals will be read and evaluated independently, so there is no need to choose only one. For example, you are welcome to apply to Baltan's residency as well.

Each partner has published its own terms and conditions, you will also find a document outlining the shared general conditions across all residencies, including information on the selection process and key dates.

🔗 <https://zemos98.org/2025/04/15/convocatoria-abierta-sit-plu/>

## ¿Se ofrece alojamiento durante la estancia en el territorio? / Will accommodation be provided during the residency?

Cada una de las cuatro residencias tiene términos y condiciones específicos. En algunos casos, las comunidades de acogida pueden ofrecer alojamiento a la persona residente. En el caso de la residencia Energías Futuras en el norte de España, los gastos de manutención y alojamiento deberán cubrirse con el presupuesto de producción disponible. El equipo mediador acompañará al artista seleccionado en la búsqueda de alojamiento adecuado, pero se espera que la persona residente tenga autonomía para organizar sus desplazamientos, reservas y necesidades cotidianas.

Each of the four residencies has different terms and conditions. In some cases, the host communities can offer accommodation to the resident artist. In the case of the Energías Futuras residency in northern Spain, the costs of food and lodging must be covered from the production budget. The local mediating team will support the selected artist in finding suitable accommodation, but it is expected that the resident will be autonomous in managing their travel, bookings, and daily needs.

## ¿Existe algún método de trabajo o registro predeterminado para certificar la estancia mínima en el territorio (6–8 semanas)? / Is there a specific method or required documentation to certify the minimum 6–8 week stay in the territory?

No. No existe un método o formato predeterminado para certificar la estancia. La metodología y el enfoque con el que la persona artista se relacione con el territorio son de libre propuesta, y esto será un aspecto clave a la hora de valorar las candidaturas.

LUCA  
SCHOOL  
OF  
ARTS

E I  
NA Fundació Elina  
Dissony Art Barcelona

UNIVERSITAT  
POLITECNICA  
DE VALÈNCIA

MHESTE DESEEEA



BALTAN LABORATORIES

lungomare/

id

ZEMOS98

FLOATING  
UNIVERSITY  
BERLIN

Co-funded by  
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or EACEA. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.

Aunque la persona seleccionada contará con el acompañamiento del equipo de mediación, se espera que lidere una propuesta de trabajo basada en la escucha activa, que recoja las necesidades, expectativas, tensiones y realidades que atraviesan las ecologías y comunidades del territorio. Este proceso, de una forma u otra, deberá reflejarse en el resultado artístico final.

No. There is no predetermined method or required documentation to certify the stay. The methodology and approach that the artist proposes to engage with the territory are entirely open and will be a key part of how applications are evaluated. While the selected artist will receive support and guidance from the local mediation team, it is expected that they take the lead in shaping a working process based on active listening—gathering needs, expectations, tensions, and realities faced by local ecologies and communities. This process should, in some way, be reflected in the final artistic outcome.

### **Qué se espera del proyecto artístico en relación con el prototipo de juego de mesa ya existente? / What is expected of the SIT-RES residency in relation to the existing board game prototype?**

La residencia Energías Futuras parte de un proceso previo en el que ya se desarrolló un prototipo de juego de mesa, que ya incluye unas reglas de juego, un tablero y unas cartas. Esta propuesta nace de la intuición de que el activismo medioambiental en la cordillera cantábrico-leonesa podría beneficiarse enormemente de un juego como dispositivo lúdico-artístico que facilite el debate en torno a la transición energética, y que permita acercar terminología y conocimientos técnicos o científicos de forma accesible a contextos cotidianos, educativos y culturales.

Aunque pueda parecer que el juego ya está muy definido, queremos aclarar que el objetivo de esta residencia es, precisamente, ofrecer al artista seleccionado la oportunidad de iniciar un proceso creativo a partir de ese material existente. Entregaremos toda la información y el trabajo recopilado en fases anteriores (que consideramos valioso), pero con total libertad para repensar, rediseñar, expandir y testear el juego en diálogo con la comunidad de acogida.

Lo que se espera al finalizar la residencia es contar con una versión definitiva del juego de mesa que responda a las expectativas y necesidades de dicha comunidad. La persona o colectivo artista podrá proponer otros formatos de obra artística que complementen el juego de mesa, siempre que no se pierda de vista que el objetivo principal es desarrollar un juego funcional y significativo.

The Energías Futuras residency builds upon a prior process in which a prototype board game was developed, including game rules, a board, and cards. This proposal stems from the intuition that environmental activism in the Cantabrian-Leonese mountain range could greatly benefit from a playful-artistic device like a board game that fosters debate around the energy transition and makes technical or scientific terminology and knowledge accessible to everyday, educational, and cultural contexts.

Although it may seem that the game is already well defined, we want to clarify that the aim of this residency is precisely to offer the selected artist the opportunity to begin a creative process based on this existing material. We will provide all the information and work collected in previous phases (which we consider valuable), while giving full freedom to rethink, redesign, expand, and test the game in dialogue with the host community.

By the end of the residency, the expectation is to have a finalized version of the board game that meets the expectations and needs of the community. The artist or collective may also propose other artistic formats that complement the board game, as long as the primary goal of developing a functional and meaningful game remains central.

**¿Existe algún formato o requisito específico para el desarrollo del programa público local que acompañará el trabajo artístico durante la residencia? / Is there a specific format or requirement for developing the local public program that will accompany the artistic work during the residency?**

No hay un formato cerrado ni requisitos estrictos. El diseño del programa público es parte del proceso creativo y se desarrollará en diálogo entre la persona o colectivo residente y el equipo de mediación. Lo que buscamos es que este programa contribuya a activar conversaciones significativas en el territorio y permita compartir de forma accesible los aprendizajes, procesos o preguntas que vayan surgiendo durante la residencia.

El programa puede tomar muchas formas: talleres, presentaciones abiertas, encuentros informales, sesiones de juego, intervenciones artísticas, entre otros. Lo importante es que sea coherente con el enfoque situado y participativo del proyecto, y que se adapte a las características y dinámicas del contexto local.

There is no fixed format or strict requirement. Designing the public program is considered part of the creative process and will be developed collaboratively between the artist or collective in residence and the mediation team. Our aim is for this program to help spark meaningful conversations in the territory and provide accessible ways to share the insights, processes, or questions that emerge during the residency. The program can take many forms: workshops, public presentations, informal gatherings, play sessions, artistic interventions, and more. What matters most is that it aligns with the situated and participatory approach of the project, and that it responds to the specific dynamics and needs of the local context.

**¿Cuáles son los momentos de intercambio y exhibición internacionales y qué grado de implicación se espera del artista residente? / What are the international moments of exchange and exhibition, and what level of involvement is expected from the resident artist?**

Durante el año de residencia están previstas cuatro Ágoras digitales internacionales, en las que participarán los cuatro artistas residentes, representantes de las comunidades de acogida y miembros de las organizaciones mediadoras. Cada Ágora estará centrada en una de las cuatro residencias SIT-RES. Consideramos altamente recomendable y enriquecedor que la persona o colectivo residente asista a las cuatro sesiones, especialmente a la relacionada directamente con su residencia.

Además, al final de 2026 y de 2027 se celebrarán dos exhibiciones internacionales para compartir los resultados del proceso completo de SIT-RES. Estas tendrán lugar en Barcelona (España) y en Bolzano (Italia). La participación del artista residente en estas exhibiciones es opcional, pero será bienvenida y apoyada si decide asistir.

Throughout the residency year, there will be four international digital Ágoras, bringing together the four resident artists, representatives of the host communities, and members of the mediating organizations. Each Ágora will focus on one of the four SIT-RES residencies. We highly recommend and encourage the artist or collective to participate in all four sessions—particularly in the one directly related to their own residency—as a valuable opportunity for exchange and reflection.

In addition, two international exhibitions will take place at the end of 2026 and 2027 to showcase the outcomes of the SIT-RES program. These will be held in Barcelona (Spain) and Bolzano (Italy). The artist's participation in these exhibitions is optional but warmly welcomed and will be supported if they choose to attend.